

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
1. Worum es in diesem Buch geht	9
2. Wie sprachliches Bewusstsein entwickelt wird, oder: Was ist eigentlich Language Awareness ?	13
3. Wie Sprachen klassifiziert werden	17
4. Die eigene Sprache reflektieren: Beispiel Deutsch	21
Sprachtypologische Einordnung	21
Textbeispiel und Grundlagen der Analyse	21
Phonologische und graphematische Analyse	22
Morphologische Analyse	31
Zwischen-Resumée: Struktur der deutschen Sprache	38
Kurzdarstellung der wesentlichsten Charakteristika	39
Syntaktische Analyse	41
Die Satzbaupläne der Duden-Grammatik	45
Die Syntax der Duden-Grammatik: Grundlage schuldidaktischer Konzepte	45
5. Türkisch	50
Allgemeine Informationen	50
Textprobe	52
Schrift- und Lautsystem	53
Vergleich der Graphemsysteme des Deutschen und des Türkischen	55
Schreibung des Türkischen	56
Das Lautsystem des Türkischen	56
Vergleich der Phonemsystem des Deutschen und des Türkischen	58
Lernschwierigkeiten des deutschen Lautsystems	60
Strukturmerkmale der türkischen Sprache	61
Substantiv und nominale Satzteile	62
Pronomen	65
Verb	67
Adjektiv	70
Anmerkungen zur Syntax	71
Die wesentlichsten morphosyntaktischen Lernprobleme	73
Textbeispiele zur Fehleranalyse	73
Detailanalyse	74
Zum Abschluss: Ein bisschen Türkisch gefällig?	76

<b>6. Bosnisch – Kroatisch – Serbisch</b>	<b>78</b>
Bosnisch/Kroatisch /Serbisch oder Serbokroatisch?	78
Allgemeines zur Sprachtypologie	84
Probetexte	84
Schrift- und Lautsystem: Serbisch	85
Vergleich der Graphemsysteme Serbisch – Deutsch	86
Anmerkungen zum Schrift- und Lautsystem: Kroatisch	88
Vergleich der Graphemsysteme Serbisch / Kroatisch / Deutsch	89
Anmerkungen zum kroatischen Phonemsystem	91
Lernschwierigkeiten im Bereich der Aussprache	92
Morphologie	93
Substantiv	93
Pronomen	94
Verb	94
Adjektiv	95
Konjunktion	95
Syntax	95
Textbeispiele zur Fehleranalyse	96
Zum Abschluss: Einige Wörter und Redewendungen	97
<b>7. Albanisch</b>	<b>99</b>
Allgemeine Informationen	99
Textprobe	100
Laut- und Schriftsystem	100
Graphemsystem und Aussprache	100
Vergleich Graphemsysteme Deutsch / Albanisch	102
Näheres zum Vokalsystem	103
Morphologie: Strukturmerkmale des Albanischen	103
Substantive, Adjektive, Pronomina.	104
Verben	106
Syntax	107
Einige Wörter und Redewendungen Albanisch	107
<b>8. Abschließende Bemerkungen</b>	<b>109</b>
<b>9. Bibliographie</b>	<b>110</b>
<b>10. Glossar</b>	<b>112</b>
<b>11. Abkürzungen</b>	<b>136</b>